

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) \*)

P O C L A I N

7 5 P

ZUSATZKARTE  
CH 5634 08

Hersteller POCLAIN SA., 60330 Le Plessis-Belleville / France  
 Erkennungsmerkmale "75 P" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette rechts vorn an Plattform  
 Fahrgestellnummer rechts vorn an Plattform  
 Motorkennzeichen "F5L 912" oben auf Lüftergehäuse angenietete Plakette (Importeur)  
 Hauptimporteur Robert AEBI AG, Baumaschinen, Uraniastrasse 31-33, 8023 Zürich  
 Geprüftes Fahrzeug 7502 12 25568 Unveränderliche Zeichen im Typencode 75 P

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 8  
 Lenkung hydrostatisch mit hydr. Unterstützung "Orbitrol"  
 Getriebe mechanisch synchr. mit Wendegetriebe  
 Anzahl Gänge 2 x 4 Achsantrieb Allrad, v=aussch.  
 Betriebsbremse hydraulisch (VR), Druckluft (HR), 1-Kreis, IB,  
 wirkend auf alle Räder  
 Hilfsbremse mechanisch, Scheibe, wirkend auf Kardan  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse  
 2-Kreis-Kontrolle

## Motor

Marke DEUTZ Typ F5L 912  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage hinten oben  
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 5  
 Bohrung 100 Hub 120  
 Hubraum 4710 Steuer-PS 23,99  
 Leistungs-PS 79 DIN bei U/min 2150  
 Lärm 78 dB/A bei U/min 2250  
 Schalldämpfer 1 Topf 570 x Ø 180  
 Abgasprüfung Bacharach = 3,5  
 Entstörung

## Karosserie

Hydraulikbagger  
 Anzahl Türen 1  
 Sicherheitsgurten Genschw. Mauer  
 Unterlegkeil 1/ 400x250x230 Rückspiegel beidseitig  
 Diebstahlsicherung Zugvorrichtung  
 Anzahl Plätze t 1 v M h  
 Masse innen aussen  
 Länge 7750 Achsabstand 3000 /  
 Breite 2500 Doppelachse v h  
 Höhe 3690 Spurweite v 1825 h 1800  
 Ueberhang s  
 v 3350  
 h 1400 Spurweite v  
 h Spurkreis l 15100 r 14100  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 4790 \*)

## Gewichte

vorn hinten total  
 Leergewicht 5660 8240 13900  
 Nutzlast  
 Gesamtgewicht 5660 8240 13900  
 Fabrikgarantie 6500 8500 15000  
 Reifengrösse 11,2-24 11,2-24 (Varianten  
 Ply / bar 12/3,0 12/3,0 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 10000 10000  
 für V max 30 km/h 30 km/h  
 Reifenvariante 10.00 x 24 12PR, 10000(3,0) 30 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 25 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 25 km/h

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	CR	(E)		
Abblendlichter	CR	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	v-s 4-)	(E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v	s		h I (E)
Markierlichter	v	2/+1/ am Ausleger	A (E)	h
Zusätzliche Lichter		1/ Arbeitslicht am Ausleger		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung				
Scheibenwischer		2/ Blatt		mit/brdg/Waschanlage
Warnvorrichtungen		1/ Fiamm CH 5 0602 04		
		oder andere gemäss Homologationsblätter		
		geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren	(Ausnahme-Fahrzeug)	
Marke und Typ	POCLAIN	75 P	
Typenscheinnummer	CH 5634 08		
Karosserie	Hydraulikbagger		
Plätze	total 1	vorn	
Leergewicht	13900	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	23,99
Gesamtgewicht	13900	Hubraum	4710

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

\* ) Art der Ausnahme

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Abstand Reifen-Fahrgestell (rechtes Vorderradpaar)

wird mit Zwischenring von 5mm (Innen- $\phi$  280 mm, Aussen- $\phi$  380 mm) auf 15 mm vergrössert

§) Ausrüstung

Anbringung der folgenden Lichter technisch bedingt: Abblendlichter(Höhe), Richtungsblinker v-s.(Abstand von vorn)

Eintrag im Fahrzeugausweis

100 - Anhang zum Fahrzeugausweis mitführen

101 - 1 Plombe an Vollaastanschlagschraube

104 - Seitenblickspiegel erforderlich (bei schlechter Sicht Begleitperson)

- Zusätzlicher Spiegel rechts 390x190 mm (12m - Sichtkreis)

125 - Sonderbewilligung erforderlich

137 - Markierung folgender Fz.-Teile erforderlich: Pendelarm (Tafel 600x600 mm mit Markierlicht) Abstellstützen, Fahrzeugheck

140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschwenken und wirksam zu sichern

141 - Sicherung folgender Fz.-Teile erforderlich : Ausleger durch Streben, Pendelarm durch Strebe, Tieflöffel durch schliessen des Greifferabstellhahns (am Pendelarm montiert) sowie Oberwagen

- Achsblockierung der Vorderachse muss ausgeschaltet sein

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 14.9.76 / 10.11.76

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.)

P O C L A I N

7 5 P.

CH 5634 08

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 11.11.77 in Bern - Mi

Reifenvariante

Anzahl Räder

: 4

Reifengrösse

: 18.00 - 19,5 14 PR Tragkraft 8400 kg (4,0) Vmax. 25 km/h

Spurweiten

: v = 1860 mm / h = 1860 mm

Nachtrag vom 12.06.78 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt: 25,0 km/h, M4, iA 17,54 = 81,5 dB/A

Nahfeld : 87,5 dB/A bei 2300 U/min.

Mikrofonanordnung: 1,2 m ab Boden, 50 cm hinten ab Oberwagen.

Rauchmessung

: Vollast BOSCH-Schwärzungszahl = 4,1 (70 %)

Beschleunigung Bacharach = 3,5.

Nachtrag vom 10.06.81 in Bern - Ad

Reifenvariante

Anzahl Räder

: 8 (4 Zwillingsbereift)

Reifengrösse

: 10.00 - 20 14 PR Tragkraft 12'000 kg (7,5) Vmax. 25 km/h.

Eidg. Typenprüfstelle

./.

Nachtrag vom 01.02.1984 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer 28841 lautet der Code 141 im Fahrzeugausweis wie folgt:

141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Pendelarm mit Strebe, Ausleger und Tieflöffel durch schliessen der entspr. Hydraulikabsperrhahnen, Oberwagen mit Bolzen. Pendelblockierung der Vorderachse muss ausgeschaltet sein.